Aerandria
snuggling with bishies since 2007
Happy 5th anniversary, Aerandria!
You're halfway through a decade already, you oldie!
Many thanks to all our fans and supporters who help keep us alive with their undying love, encouraging comments, newborn babies, cookies, cheesecakes, impromptu pink tutu recitals, pokes and occasional bribes.
We would also like to thank our dedicated staff: past, present and future (yes, we mean YOU! XD) We've weathered through insane deadlines, piles of chapters, dusty pages, weird fetishes, stalker emails, and crazy roleplaying skills! It is our privilege to work alongside the most talented bunch of people ever!
We hope you continue on cheering for us and giving us encouraging words to ~~whip~~ inspire us to strive on in giving you more of the quality scanlations that you love!
– From all of us at Aerandria
Want more bishies like this? Join our staff! <3
HTTP://AERANDRIA.NET
June 2012

http://www.aerandria.net

AERANDRIA

THE RAPID "OUT BEHIND" YOUR FAVORITE RELEASES!

Bara to Zirconia

Lacaille :SCANNER
Mari :TRANSLATOR
Lacaille :PROOFREADER
Mya :EDITORS
Lacaille :QUALITY CHECK

I didn't know there was such a thing as forehead fetish!!! :O I've never heard of it! *seriously takes note of it on page 34 of her "Weird things I learn in manga" notebook* (Many thanks to Mya for the beautiful cover!)

- Lacaille

http://aer[illegible] :// irchighway net/#aerandria

The long-awaited new one-shot!
A love comedy about living together that will make your heart go Thump!
Opening in color!
Rose and Zirconia
50P!
Saitou Ken
Popular series on sale!
All four volumes of "WITH," four volumes of "Hana no Namae,"
as well as "Nakizakura Kitan" and "Gekkou Spice"

Awoooooooooo!
LET ME MAKE SOME EXCUSES FOR WHAT HAPPENED...
THAT NIGHT, I WAS VERY, VERY DRUNK...
IF I HAD NOT BEEN,
I WOULD HAVE NEVER PICKED UP...
...THE GIRL LYING AMONG THE ROSES AT MIDNIGHT IN THAT PARK
AHH?

*TRANSLATOR'S NOTE: I KNOW THIS IS SOME HORRIBLE SPELLING, BUT HE'S DRUNK. XD

Aerandria

IS LOOKING FOR:

1. JAPANESE AND KOREAN TRANSLATORS
2. RAW SCANS CLEANERS
3. EDITORS
4. CLEANERS
5. TYPESETTERS
6. CLONING NINJA
7. QUALITY CHECKERS

PLEASE APPLY IF YOU HAVE FREE TIME AND SKILLS, AND WOULD LIKE TO HELP OUT!

FOR MORE INFORMATION, PLEASE VISIT US AT:
HTTP://AERANDRIA.NET

MY...
...FIRST LOVE.
AH, YES
IT'S FUJII MIYU, MY CLASSMATE FROM MIDDLE SCHOOL
FUJII-SAN...
HM?
YES

GOOD MORNING,
SATOMI-KUN.
riiiing
riiiing
WAH!
BANG
I'M LATE!
DASH

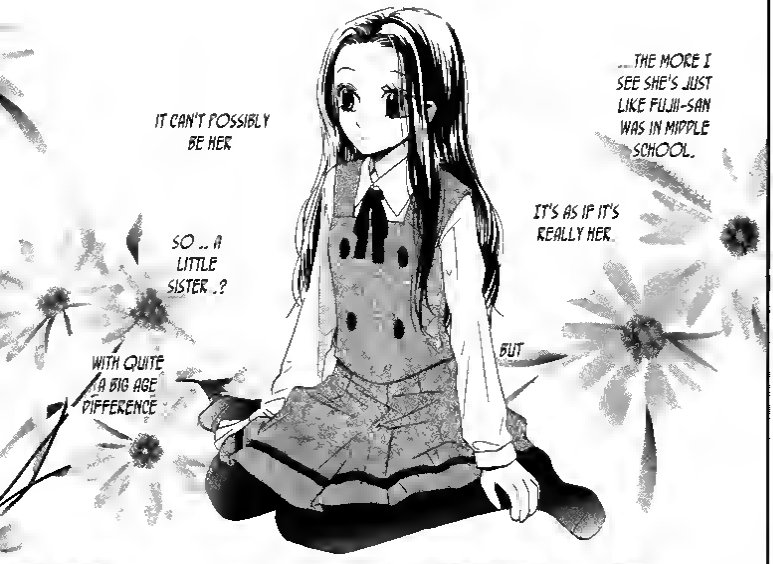
Morning!
Teacher's room
SATOMI-SENSEI!
CLATTER
AND THIS CON-CLUDES THIS MORNING'S ASSEMBLY
LET'S DO OUR BEST TODAY
CLATTER
CLATTER
WERE YOU ALL RIGHT YESTERDAY?
And you kept pouring me more...
IT'S NOT ALL RIGHT AT ALL...
DIDN'T I WARN YOU I CAN'T HOLD MY DRINKS?!
SORRY, SORRY
WE WERE JUST VERY HAPPY BECAUSE YOU DON'T GO OUT WITH THE REST OF US OFTEN, SATOMI-SENSEI
WE GOT TO SEE SOME-THING GOOD
Hahaha!
Good morning!
HAH... HAHA
EVEN THE COOL SATOMI-SENSEI CAN GET DRUNK LIKE ANYONE ELSE
DING-DONG
ATTE-EEEN—
—TION!
CLATTER
CLATTER

IT HAS ALWAYS BEEN MY DREAM TO BECOME A TEACHER.
IT'S HARD, BUT IT MAKES ME FEEL COMPLETE.
AND I ENJOY TEACHING, SO I'M GOOD AT IT.
MATHE-MATICS IS MY STRONG SUBJECT.
BUT IF THERE'S ONE PROBLEM I HAVE TO PICK...
EHM,
SATOMI-SENSEI
I HEARD YOU'RE NOT FEELING WELL TODAY
SO... THIS IS FOR YOU
I DON'T NEED IT.

I THINK THEY SHOULD CONCENTRATE ON EXCELLING IN THEIR STUDIES
RATHER THAN WASTE THEIR TIME ON LOVE
OR HATE OR OTHER SUCH USELESS EMOTIONS
IT'S THAT I CAN'T HANDLE MY FEMALE STUDENTS.
IT'S ALL RIGHT
IT'S BEST FOR HER THIS WAY
I SAW SUCH A NOSTALGIC DREAM
SPEAKING OF GIRLS, TODAY...
IT'S BEEN...
...TEN YEARS SINCE THEN
FUJII-SAN TRANSFERRED TO ANOTHER SCHOOL WHEN WE WERE IN THE THIRD YEAR OF MIDDLE SCHOOL.

I WONDER...
...WHAT SHE'S DOING TODAY?
WELCOME HOME!
FUJII-SAN?!
I'M SORRY, SATOMI-KUN.
BOOM

WHAT'S ALL THIS?!
I TRIED TO MAKE DINNER, BUT I FAILED
sputter
smolder
Mess
AND NOW...
I'M VERY HUNGRY
Gurgle
THANKS FOR THE MEAL!
I HAVEN'T EATEN ANY-THING SINCE BREAKFAST
Belly full
YEAH...
THE MORE I LOOK AT HER...
YES
ARE YOU...
...FUJII-SAN?
?


IT CAN'T POSSIBLY BE HER
...THE MORE I SEE SHE'S JUST LIKE FUJII-SAN WAS IN MIDDLE SCHOOL.
IT'S AS IF IT'S REALLY HER.
SO ... A LITTLE SISTER ..?
BUT
WITH QUITE A BIG AGE DIFFERENCE

HOOK
Vrrrrr
Vrrrrr
HELLO ?
AH SATOMI? IT'S ME
SUDDENLY IT'S RAINING CATS AND DOGS OUTSIDE.
SO COULD YOU LET ME STAY AT YOUR PLACE UNTIL IT STOPS?
thump

EH...
KIND OF...
TO-TODAY IS...
EH?
NO GOOD?
BUT I'M RIGHT IN FRONT OF YOUR DOOR RIGHT NOW.
DING-DONG
DING-DONG
DING-DONG
I'LL CATCH A COLD
IT'S COLD HERE
I WON'T BOTHER YOU AT ALL
PLEASE SATOMI~
WHAT DO YOU THINK THIS IS "MARY HAD A LITTLE LAMB"?!
AHHH, YOU'RE A SAVIOR!
THANK YOU, SATOMI!

Aerandria

IS LOOKING FOR:

1. JAPANESE AND KOREAN TRANSLATORS
2. RAW SCANS CLEANERS
3. EDITORS
4. CLEANERS
5. TYPESETTERS
6. CLONING NINJA
7. QUALITY CHECKERS

PLEASE APPLY IF YOU HAVE FREE TIME AND SKILLS, AND WOULD LIKE TO HELP OUT!

FOR MORE INFORMATION, PLEASE VISIT US AT:
HTTP://AERANDRIA.NET

Just this once.
8/31
Thanks, Satomi!
NO!
NO!
WHEN WE WERE LITTLE, YOU ALWAYS SHOWED ME YOUR HOMEWORK
IN THE LONG TERM, THAT DIDN'T TURN OUT TO BE GOOD FOR YOU
I'M SORRY FOR DOING IT
DID SHE HAVE A LITTLE SISTER?
EH?
NO IDEA
AH, YES!
DO YOU REMEMBER FUJII-SAN?
FUJII-SAN? FROM MIDDLE SCHOOL?
YES
I DO
SHE TRANSFERRED
SHE WAS SO CUTE!
AND OUR SCHOOL'S UNIFORMS WERE CUTE, TOO
OUR NAMES WERE EMBROIDERED ON EACH AND EVERY ONE OF THEM
THEY WERE INSANELY EXPENSIVE
I SEE
?
WHAT IS IT?
BEHIND YOU.

THERE'S NOTHING THERE
YOU'RE ACTING WEIRD
AGH
I'M GOING HOME.
I JUST FELT A BAD CHILL.
AH, DID YOU?
MAKE SURE TO GARGLE WHEN YOU GET HOME.
HAHA
PAT
I'LL GET WRINKLES ON MY UNIFORM
WHAT ARE YOU DOING?!
HUGG
HUGG
IT'S VERY STUFFY INSIDE...
OUR NAMES WERE EMBROIDERED ON EACH AND EVERY ONE

Fujii Miyu
EH?!
FUJII-SAN?!
WHAT ARE YOU DOING?!
STOP

FUJII-SAN WOULD NEVER SLAP ME!
I'M ME!

AS I TOLD YOU YESTERDAY, I FELL ASLEEP IN THE ROSE BUSHES IN THE PARK
AND WHEN I WOKE UP, YOU WERE RIGHT IN FRONT OF ME, SATOMI-KUN
DON'T YOU REMEMBER?
NO
AND WHY WOULD A GIRL BE ALONE IN THE PARK IN THE MIDDLE OF THE NIGHT?!
IT'S DANGEROUS!
IT WAS NOON WHEN I FELL ASLEEP.
WHEN I SAW HOW BEAUTIFULLY THE ROSES WERE BLOOMING, I COULDN'T RESIST IT AND I FELL ASLEEP
I REMEMBERED THE STORY OF SLEEPING BEAUTY

SLEEPING BEAUTY?
THE FAIRY TALE,
ABOUT THE PRINCESS WHO SLEPT FOR A HUNDRED YEARS, WRAPPED IN THORNS...
inhale
WE...
WE MUST CALL THE POLICE
sigh
NO!
WHAT?!
IF WE GO TO THE POLICE, WE HAVE TO EXPLAIN ABOUT YESTERDAY, RIGHT?
SATOMI-KUN,
YOU HELD MY HAND UNTIL MORNING AND KEPT SAYING STUFF LIKE...
"FUJII-SAN, I LOVE YOU" AND "FUJII-SAN, YOU'RE SO CUTE."
BUT YOU'RE A SCHOOL TEACHER, SATOMI-KUN

CAN YOU AFFORD TO DO THAT?
THIS HAPPENS...
...A LOT.
IT'S A RIDICULOUS STORY ABOUT FIRST LOVE.
I KNOW THIS IS SUDDEN,
BUT DUE TO HER FAMILY'S CIRCUMSTANCES,
FUJII-SAN WILL BE TRANSFERRING FROM OUR SCHOOL.
THE CURTAIN FELL ON MY ONE-SIDED CRUSH...
...THAT LASTED FOR THREE YEARS.

EXCUSE ME!
GIVE ME AS MANY ROSES AS THIS MONEY CAN COVER!
THE DAY SHE HAD TO MOVE AWAY,
I RAN AFTER HER WITH A BOUQUET OF ROSES
FUJII-SAN!
FUJII-SAN!
FUJI—
I RAN AND I RAN...
AND WHAT I WAS LEFT WITH...
...WERE WITHERING ROSES AND A BROKEN PIGGY BANK
THAT'S WHAT FIRST LOVE IS LIKE.

GASP
HOW AWKWARD AND CLUMSY.
ZZZ
ZZZ
WHAT NOW?
Math Lab

Gluugle

Time-slip
Gluugle検索
I'm Feeling Lucky
検索オプション
表示設定
言語ツール
I MUST CONCENTRATE ON WORK.
Garaba garaba
click
click
click
BLANK?

Name
Furutani Miyuki
THE GIRL...
...FROM YESTERDAY
STEP
STEP
WELCOME HOME, SATOMI-KUN
AH
I'M HOME
HERE
I THOUGHT THEY MIGHT GIVE US A CLUE
WHAT?
MOVIES?
and so,
sleeping beauty awoke from the kiss of the prince.

Tra-la-la-laa~
WHY DID YOU TRY...
SLEEPING LIKE THAT PRINCESS DID, FUJII-SAN?
.....
NOTHING WAS GOING THE WAY I WANTED.
I THOUGHT I WISHED I COULD OPEN MY EYES...
...A HUNDRED YEARS LATER.
I HAD TO PART...
...FROM THE PERSON I LOVED ANYWAY.

PART?
YOU COULD JUST GO SEE THEM AGAIN
ASK FOR THEIR CONTACT INFO...
BUT BACK THEN
I THOUGHT OF THAT SCHOOL TRANSFER AS A PARTING FOR LIFE...
THAT'S RIGHT.
THAT'S ALL IT WOULD TAKE.
PFFT

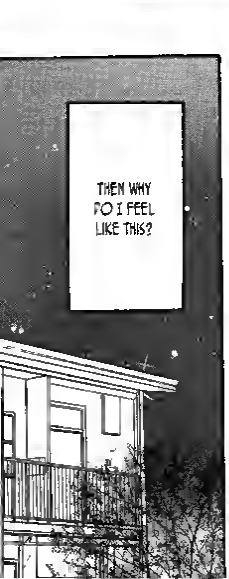
COUGH
HEY, SATOMI-KUN,
WHAT DID YOU LOVE ABOUT FUJII MIYU?
YOU'RE SO SIMPLE
WAIT A-
FUJII-SAN!
THE FACE?
THE PERSONALITY?
THE VOICE?
COME ON,
TELL ME.

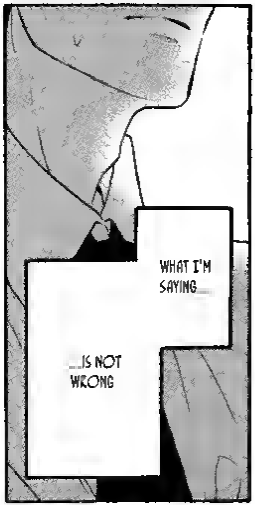
THE...
...FORE-
HEAD?

FUJII-SAN ALWAYS....
CAME TO SCHOOL EARLY AND ARRANGED FLOWERS
I CAME AN HOUR EARLIER THAN EVERYONE ELSE PRETENDED TO STUDY AND WATCHED HER
SO BEAU-TIFUL.
THOSE ....
ROSES ....

THEY ARE MY FAVORITE FLOWERS.
WE SPOKE TO EACH OTHER...
...ONLY A COUPLE OF TIMES
BUT EVEN SO...
Math Lab
WHY DID YOU SUBMIT A BLANK TEST?
I WANTED...
...YOU TO...
...NOTICE ME AT LEAST A LITTLE, SENSEI...

I CARE ABOUT YOU.
AS A STUDENT...
I DON'T WANT YOU TO DO ANYTHING STUPID...
...BECAUSE OF SOME FLEETING EMOTIONS.
—


THEN WHY DO I FEEL LIKE THIS?


WHAT I'M SAYING...
...IS NOT WRONG

sob

WHY DOES MY CHEST CONSTRICT LIKE THIS?
step step
WELCOME HOME, SATOMI-KUN!
LOOK! MY FORE-HEAD!
WELL?
DOES YOUR HEART SKIP A BEAT?
NO...
EH? BUT.
YESTERDAY YOU SAID YOU LOVED—
PLEASE STOP

THINGS LIKE LOVE AND HATE...
...ARE USELESS.
RIING
RIING
HMM? SHOULD I CALL YOU LATER?
YES?
AH! SATOMI? IT'S ME
FUJI—
NO... IT'S FINE.
WHAT DO YOU WANT?
Well...
YOU ASKED ME ABOUT FUJII-SAN BEFORE
I HEARD SOMETHING STRANGE ABOUT HER

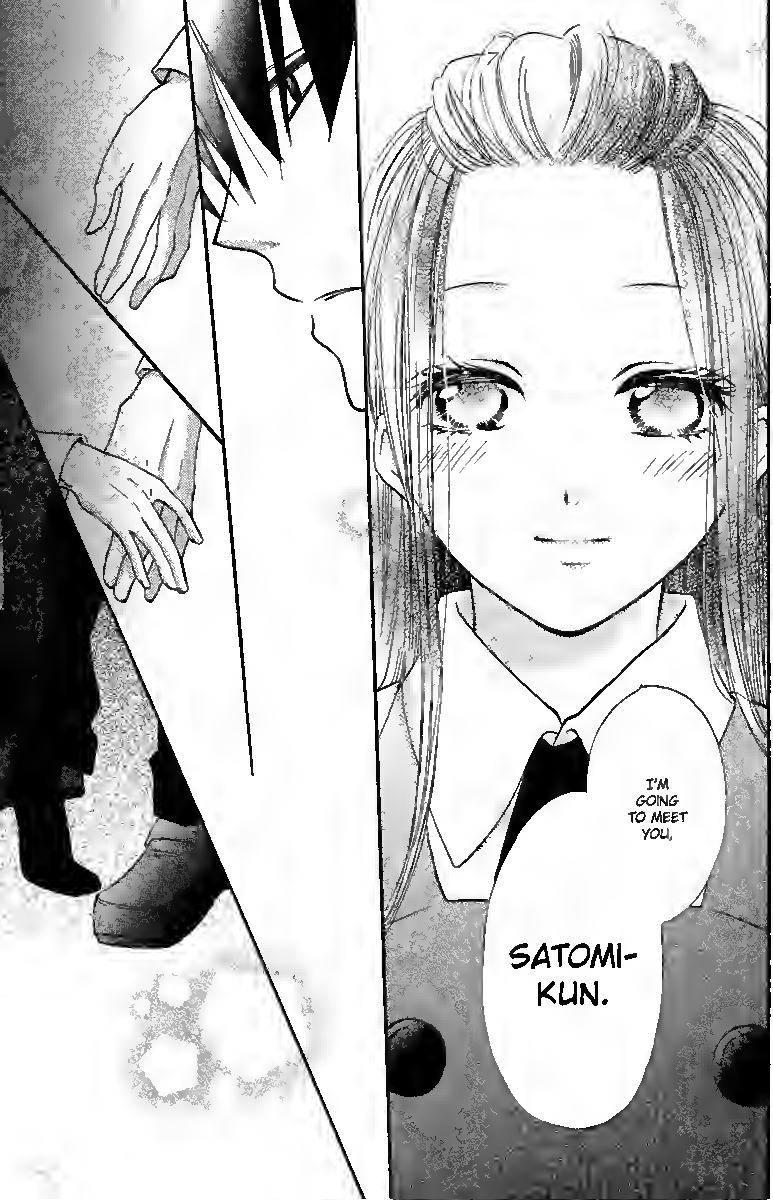
SHE LEFT SCHOOL...
...BECAUSE HER PARENTS' COMPANY WENT BANKRUPT.
THE RUMOR HAS IT THAT AFTER THAT
THE WHOLE FAMILY COMMITTED
SUICIDE
BANG
DIG UP EVERYTHING YOU CAN ABOUT THAT!
PLEASE!
EH?
FUJII-SAN!

slap
FUJI—
SHE'S FAST!
RUNNING
WAIT..!
FUJII-SAN!
FUJII-SAN!
FUJI—

WHY AM I RUNNING LIKE THIS?
IT'S USELESS.
IT'S RIDICULOUS.
IT'S AWKWARD.
MY CHEST...
...HURTS AS IF IT'S...
...ABOUT TO BURST.

...I STILL LOVE HER.
AH, I UNDERSTAND.
IT'S BECAUSE EVEN SO...

JUMP
SORRY!
THAT WAS—
SATOMI-KUN...
AH!
LET'S KISS.
HUFF
HUFF
FUJI-SAN...
SLEEPING BEAUTY AWAKENED LIKE THIS
I WILL GO BACK
TO MY OLD WORLD


I'M GOING TO MEET YOU,
SATOMI-KUN.

RIIING
RIIING
RIIING
WAH!
WAH!
YES, HELLO?
BUT FUJII-SAN...
YOU ARE

My Secret Hideout

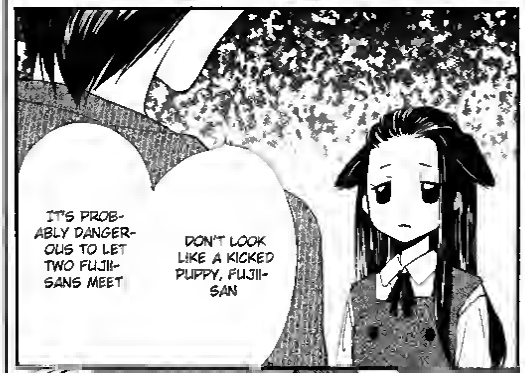
THE STATIONERY SHOP

I can stay there an unlimited number of hours. It's the spot that makes me feel super relaxed. I feel so relaxed that I start humming to myself and the shop keepers give me weird looks.

Hummmm!

Hummmm!

Saitou Ken



...WASN'T A KISS?
SO THE WAY TO GO BACK...
FU
SAN
HAVE A SAFE TRIP, SATOMI-KUN!

AH!
THE FUJII-SAN I WILL MEET NOW WILL BE THAT FUJII-SAN, BUT TEN YEARS LATER...
WAIT A SECOND.
FEAR-SOME ...
I GUESS THAT'S WHAT THEY CALL "IMPISH."

sexy lady
YOU'RE SATOMI-KUN, RIGHT?
SATOMI ... ... KUN?
HUMP
SHE'D HAVE TURNED FROM AN IMP TO A TERRIBLE ENCHANTRESS!
WHAT DO I DO?!
I'M FUJII...
...MIYU.
A NOTICE SAYING "SATOMI INQUIRES ABOUT FUJII MIYU'S LIFE OR DEATH" CIRCULATED THE NETWORK.
TOGETHER WITH YOUR PHONE NUMBER.
?
THIS IS THE REAL FUJII-SAN.

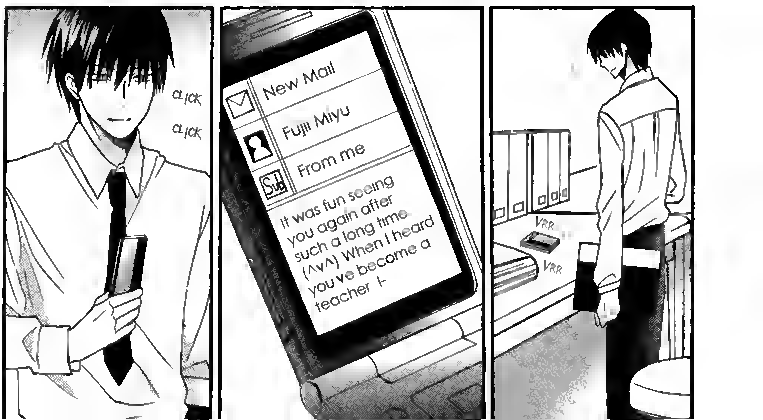
THAT BASTARD!
WHAT IS IT?
NETWORK?
YES.
LOOKS LIKE I WAS THE LAST TO KNOW.
EHM... WELL,
I HEARD YOU WENT THROUGH A LOT OF BAD STUFF, FUJII-SAN,
SO I WAS WORRIED.
HMMM ?
WELL, THERE WAS A LOT OF BAD STUFF,
BUT I'M ALL RIGHT NOW

I SEE.
YEP.
WHEN WE'RE LIKE THIS...
...IT'S AS IF WE'VE GONE BACK IN TIME
WE WERE OFTEN ALONE IN THE CLASSROOM IN THE MORNINGS, REMEMBER?
I HATE MORNINGS,
BUT I DID MY BEST TO WAKE UP EARLY EVERY DAY.
AH! YEAH!
WHAT A COINCI-DENCE!
EH...

BECAUSE YOU WERE MY FIRST LOVE.
...FUJII-SAN WAS GONE.
WHEN I RETURNED HOME...
DING-DONG

I WILL SCORE ...
100% ON THE NEXT TEST.
SATOMI-SENSEI!
IT MAY SEEM STUPID TO YOU, SENSEI...
...WHEN THIS GIRL LOOKS BACK ON THIS, TOO
AND WHEN THAT HAPPENS ..
I WONDER IF THE DAY WILL COME...
BUT EVEN SO,
I...

...FILES UP ONE DAY ON TOP OF THE OTHER AND LIVES ON.
THAT'S HOW EVERYONE...
...WILL SHE FEEL LIKE I DO NOW?
GOOD...

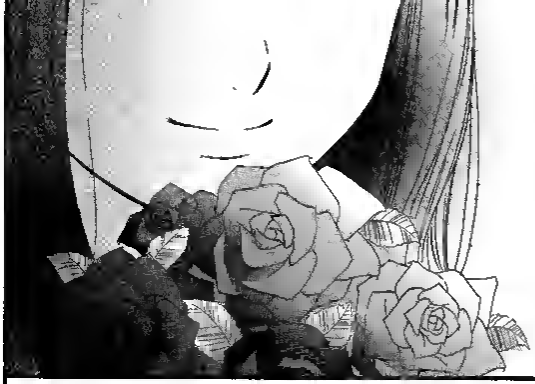

click
click
New Mail
Fujii Miyu
From me
It was fun seeing you again after such a long time (^v^) When I heard you've become a teacher !-
VRR
VRR

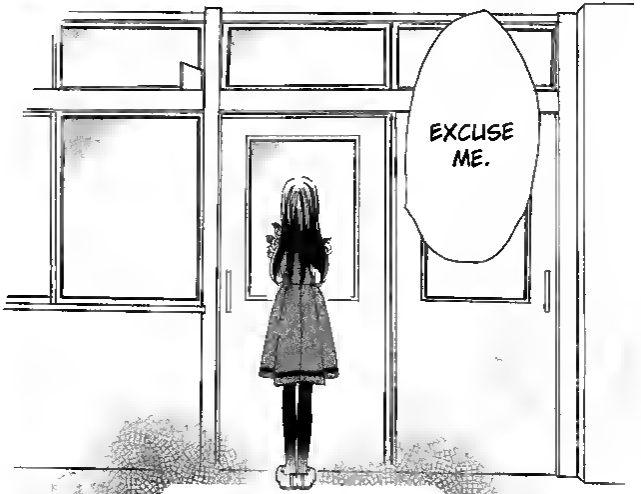
By the way, I think my little cousin was just enrolled in your high school, Satomi-kun.

She liked my middle school uniform so much that I let her wear it until her new uniform was ready.

I was so surprised when I saw how much she resembles me in that uniform! (//o//) She hated the idea of transferring, but it looks like she's finally settled now.

She's a little strange, but if you see her, say hello from me!





...ROSE-COLORED TOMORROW.

END